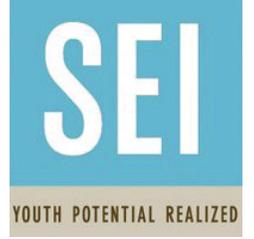




LatinoNetwork



# نحن بحاجة لمساعدتكم! ...وسنعوض لكم عن وقتكم.

إن العائلات الناجحة لعام 2020 (Successful Families 2020) جهد مشترك من قبل المنظمات غير الربحية إركو (IRCO)، والشبكة اللاتينية (Latino Network)، وخدمة الأسرة الحضرية (Metropolitan Family Service)، ومركز نايا للعائلات (NAYA Family Center)، وإس.إي.آي (SEI) التي تركز على العمل من أجل تحسين النتائج الأكاديمية للطلاب غير البيض، بواسطة تكريم وغرس الهوية والممارسات الثقافية في البرامج.

تقوم العائلات الناجحة لعام 2020، بالاشتراك مع مدرسة ه.ب. لي المتوسطة (H.B. Lee Middle School)، ومدرسة رينولدز المتوسطة (Reynolds Middle School) ومدرسة رينولدز الثانوية (Reynolds High School) في تعزيز بيئة مدرسية إيجابية لضمان تخرج الطلاب غير البيض من المدارس الثانوية في حالة استعداد للكلية والمسار المهني.

تعمل الطريقة الموحدة لكولومبيا-ويلياميت (United Way of Columbia-Williamette) وجامعة الولاية في بورتلاند مع هذه المنظمات غير الربحية وهذه المدارس لمعرفة المزيد عن الكيفية التي تساعد برامجهم الطلاب في المدرسة وخارجها. معرفة المزيد عن تجارب الطلاب والوالدين/الأوصياء مع هذه البرامج، نحن بحاجة لموافقتكم ومساعدتكم.

أثناء السنة الدراسية (2017-2018)، قد نتصل بالطلاب ووالديهم/أوصيائهم في البرامج في مدارس H.B. Lee و RMS و RHS الذين يستفادون من برامج الشراكة التابعة للعائلات الناجحة لعام 2020.

قد نتصل بالتلاميذ والأهالي للاشتراك في المسوح، أو مجموعات التركيز أو أنواع أخرى من المقابلات لمعرفة المزيد عن التجارب في هذه البرامج وهذه المدارس. المشاركة طوعية. إذا كنتم ترغبون في مساعدتنا، يرجى التوقيع على نموذج الموافقة في هذه الحزمة.

إن خدمات الترجمة والترجمة الفورية متوفرة عند الطلب.

شكرا لكم على وقتكم!

## نظرة عامة عن القبول

توصف الصفحات التالية القبول الذي يمنحه الوالدان والأوصياء والطلاب. في حالة موافقتكم، يرجى التوقيع على الصفحة الأخيرة من نموذج الموافقة.

عندما يوقع الطالب والأب/الأم/الوصي سوية على هذه النموذج، إنكم:

إنكم تعطونا إذنا للاتصال بكم خلال السنة الدراسية 2017-18 ومن الممكن خلال السنة الدراسية 2018-19.

إنكم تعلمونا بأنكم مستعدون للاشتراك في البحث من خلال أجوبتكم على الأسئلة حول تجربة الطالب والعائلة في المدرسة وخارجها.

تسمحوا لنا بمشاهدة سجلات طلابكم مثل الحضور والعلامات والالتزامات والتأديب والتخرج.

تعطونا إذنا لاستخدام سجلات البرنامج/الخدمة التي قد تكون بحوزة شركاء العائلات الناجحة لعام 2020 عنكم (الطالب و/أو العائلة) لمساعدتنا في تفهم تجاربكم بصورة أفضل

إنكم تفهمون بأنه لن تتم المشاركة علنا بأجوبة الدراسة الاستقصائية لأي فرد (طالب أو أب/أم) ولن تتم مشاركتها مع الأساتذة والعاملين في المدرسة والآباء/الأمهات الآخرين والعاملين في المنظمات غير الربحية.

إنكم تفهمون بأن الاشتراك في هذه الدراسة والإجابة على الأسئلة أمر طوعي، ويمكنكم التوقف في أي وقت.

## نموذج الموافقة

موافقة واعية عامة، بما فيها نشر سجلات الطلاب لهذه الدراسة:

مخطط تفصيلي للنجاح الأكاديمي للطلاب غير البيض:

تحديد سياسات وممارسات فعالة في المدارس العامة

لقد تمت دعوة الآباء وطلابهم إلى الاشتراك في دراسة بحثية بقيادة آن كري-ستيفنز (Ann Curry-Stevens) من مدرسة العمل الاجتماعي في جامعة الولاية في بورتلاند. تدور هذه الدراسة حول الطلبة وعائلاتهم الذين يشكلون جزءاً من برامج الدعم التربوي والثقافي (كتلك التي تقدمها المنظمة المجتمعية للمهاجرين واللاجئين (Immigrant and Refugee Community Organization)، والشبكة اللاتينية (Latino Network)، وخدمة العائلة الحضرية (Metropolitan Family Service)، ومركز الشباب والعائلة الأمريكية الأصلية (Native American Youth and Family Center) وتعزيز الذات، شركة مسجلة (.Self-Enhancement, Inc).، واكتشاف كيف تساعد هذه البرامج الطلاب داخل المدرسة وخارجها. لقد تم دعوة الوالدين/الأوصياء وطلابهم للاشتراك لأن الطالب مسجل في إحدى هذه البرامج.

إذا قرر الأب/الأم الاشتراك في هذه الدراسة البحثية، قد نطلب منه/أستكمال المسوحات أو الاشتراك في مجموعات التركيز. ستطرح هذه المسوحات أسئلة عن العائلة، والدخل والعرق/الإثنية والوضع المعيشي، وكذلك أسئلة عن تجارب الآباء/الأمهات والطلاب في المدرسة والصف. وقد تستغرق كل دراسة 30-45 دقيقة لإكمالها. سيستلم الأب/الأم/الوصي تعويضاً لكل مرة يملأون فيها مسحاً.

إذا قرر الآباء/الأمهات بالسماح لشبانهم/شبابهم بالاشتراك، قد نطلب من الشباب/الشابات استكمال مسوحاً أو الاشتراك في مجموعات التركيز أثناء السنة الدراسية 2017-2018. من الممكن أن نتابع مع الطلاب بعد العام الدراسي 2017-2018 لإجراء دراسة استقصائية نهائية. ستسأل هذه الدراسات الطالب أن يشاركوا بأفكارهم وتجاربهم حول المدرسة والمعلمين والمجتمع والهوية الثقافية والعرقية والتربية بصورة عامة. وقد يستغرق كل مسح 30-45 دقيقة لإكمالها، ولكن سيحصل الطلاب على تعويض لكل مرة يكملون فيها مسحاً.

كذلك نرغب أيضاً الحصول على إذن بالاطلاع على السجلات الدراسية للشباب، التي قد تشمل أرقام بطاقات الطالب الخاصة بهم، مستوى الصف، سجل الحضور، علامات الدروس والمعدل التراكمي، الحالة الاقتصادية، علامات الاختبارات الموحدة/التحصيلية، وسجل التأديب والتخرج. نحن نجمع الكثير من المعلومات لأننا قد سُئلنا من قبل المنظمات لمعرفة ما يصلح وما لا يصلح في مساعدة الطلاب القيام بعمل جيد في المدرسة.

سننظر في سجلات الطلاب خلال هذا العام الدراسي (2017-2018)، وفي العاميين الدراسيين القادمين (2018-2019 و 2019-2020)، وفي سنة التخرج المتوقعة من المدرسة الثانوية. ستتم المشاركة بتقارير الحضور والتأديب مع العاملين في البرامج الذين يعملون مع شبانكم وشاباتكم من أجل دفعهم لتقديم دعم أفضل للطلاب. سوف تكون السجلات المدرسية الأخرى، وكذلك أي شيء يفصح به الآباء والأمهات أو الطالب في الدراسة، سرية. إن الباحثين الذين يشكلون جزءاً من هذه الدراسة هم فقط الذين سيشهدون إجابات المسح المنفردة لأي أحد. لن نشارك بأي أجوبة مع اسم الفرد أو المعلومات الشخصية لأي من الأب/الأم أو الطالب مع الأساتذة أو العاملين في المدرسة أو الآباء الآخرين أو العاملين في منظمات المجتمع التي تعمل مع الطالب.

إن قراركم (كل من الأب/الأم والطالب) في الاشتراك في هذا البحث طوعي. حتى لو أعطى الأب/الأم إذنه للشباب أن يشترك، بإمكان الشاب أن يختار عدم الاشتراك. ليس من المتوقع من الآباء أن يشتركوا إذا لم يريدوا عمل ذلك، ويمكنهم وقف الاشتراك في أي وقت دون تأثير ذلك على علاقة الأب/الأم أو الشاب مع منظمة المجتمع أو المدرسة أو الطريقة الموحدة (United Way) أو جامعة الولاية في بورتلاند. لا يتوجب على الآباء والطلاب الاشتراك في هذا البحث لكي يكون جزءاً من البرامج المقدمة من قبل منظمات المجتمع الخاصة بكم.

لن يحصل الآباء والشباب على أي فوائد نتيجة الاشتراك في الدراسات الاستقصائية، عدا عن مساعدتنا معرفة المزيد عما يصلح ولا يصلح للمساعدة في تحسين نجاح الطالب. هنالك خطر بأن الآباء أو الطلاب قد تنوبهم مشاعر بعدم الراحة أو فقدان الخصوصية عندما توجّه إليهم بعض الأسئلة. بإمكان الأب/الأم أو الطالب تخطي أي سؤال أو التوقف عن الاشتراك في أي وقت دون أي عقوبة. سوف نتخذ جميع الاحتياطات لتجنب أي خسارة في السرية وذلك بواسطة حفظ السجلات الورقية داخل مكاتب مغلقة وحفظ السجلات الإلكترونية في خوادم الكمبيوتر الآمنة وأجهزة كمبيوتر محمية بكلمة مرور.

إذا كانت لديكم أي أسئلة عن هذا المشروع البحثي أو عن الاشتراك به، اتصلوا بأن كري-ستيفنز على الرقم 503-725-5315. إذا كانت لديكم أي مخاوف بشأن حقوقكم كمشاركين في بحث، يرجى الاتصال بمكتب PSU سلامة الأبحاث في بناية مركز السوق، الجناح 620، جامعة الولاية في بورتلاند (PSU Office of Research Integrity at Market Center Building Suite 620, Portland State University)، أو الاتصال بالرقم 503-725-2227.

**موافقة الأب/الأم:** من خلال التوقيع في الصندوق الأصفر أدناه، إنكم تقولون بإنكم تفهمون المعلومات المدرجة أعلاه، وإنكم تعطون إذناً لشبابكم للاشتراك في هذه الدراسة البحثية، وإنكم توافقون على الاشتراك في هذه الدراسة البحثية. إنكم توافقون أيضاً على تحويل نشر وتبادل البيانات الطلابية لشبابكم، بما فيها الاسم، رقم البطاقة، درجات الاختبار التحصيلي، درجات الدروس والمعدلات التراكمية، الحالة الاقتصادية، بيانات الحضور، بيانات التأديب بين حي مدرسة رينولدز، جامعة الولاية في بورتلاند، الطريقة الموحدة لكولومبيا-ويلياميت (United Way of Columbia-Willamette)، والعاملين في البحث والتقييم الذين يقومون بهذه الدراسة.

معلومات الاتصال للأب/الأم البريد الإلكتروني: @	رقم الهاتف: ☎
--	---------------

اسم الأب/الأم/الوصي بخط واضح	توقيع الأب/الأم/الوصي	التاريخ
اسم الطالب (بخط واضح)		

**موافقة الطالب:** من خلال التوقيع في الصندوق الأصفر أدناه، إنكم تقولون بإنكم تفهمون المعلومات المدرجة أعلاه، وإنكم توافقون على الاشتراك في هذه الدراسة البحثية.

معلومات الاتصال للطالب البريد الإلكتروني: @	رقم الهاتف: ☎
---	---------------

يرجى وضع علامة إذا كنت، أي الطالب فوق	توقيع الطالب	التاريخ
سن الـ 18.		